

**Grille d'observation pour le dépistage des élèves à risque
d'éprouver des difficultés d'apprentissage en lecture**

**Andrée Gaudreau
Congrès ITA
2019**

Cette grille d'observation a été conçue à l'intention des enseignantes et enseignants de l'éducation préscolaire et de la première année du premier cycle du primaire. Son intention est de faciliter le dépistage des élèves à risque d'éprouver des difficultés d'apprentissage en lecture.

Les éléments retenus pour élaborer cette grille sont des comportements observables, caractéristiques des élèves à risque (en lecture) et liés à des facteurs qui exercent une influence significative sur la réussite en lecture. Ces facteurs sont eux-mêmes liés à divers aspects du développement de l'enfant, particulièrement sur les plans affectif, langagier et cognitif.

Afin d'alléger la grille d'observation, chacun des éléments est détaillé dans les pages qui suivent. Il ne suffit pas qu'un seul élément soit faible pour qu'un élève soit considéré à risque. Si plusieurs caractéristiques sont présentes chez le même enfant, ou si l'un des domaines observés est très peu développé, nous vous recommandons de référer l'élève à l'orthopédagogue de votre école, qui procédera à une évaluation plus poussée. Les domaines d'observation sont les suivants :

- intérêt envers les livres et les activités liées à la littérature
- connaissances sur l'écrit ;
- développement langagier ;
- maîtrise des concepts de base ;
- conscience phonologique ;
- mémoire auditive ;
- mémoire visuelle ;
- vitesse de dénomination.

La grille-synthèse vous permet de tracer le profil préliminaire des enfants chez qui vous avez observé des difficultés persistantes. Vous n'avez pas à remplir cette grille pour tous vos élèves. Contentez-vous d'observer les enfants durant les activités mentionnées dans la grille et notez seulement les comportements qui traduisent une difficulté possible. Dans la grille-synthèse, inscrivez la lettre A ou un point jaune si l'élève y arrive parfois avec de l'aide. Inscrivez la lettre B ou un point rouge si l'élève n'y parvient pas, même avec de l'aide.

Pour certains éléments de la grille-synthèse, une seule observation suffit. Par contre, plusieurs éléments doivent être observés à maintes reprises avant de porter un jugement. C'est pourquoi vous recevez, en plus de la grille-synthèse, d'autres grilles d'observation portant sur les éléments qui doivent être observés, au cours de multiples situations d'apprentissage. Ceci vous permettra de constater si le comportement (ou la performance) se répète fréquemment.

Vous remarquerez que la formulation des éléments à observer est de nature négative, contrairement aux outils servant généralement à évaluer le développement des compétences des élèves. C'est que ces grilles-ci visent uniquement le dépistage des élèves à risque et ciblent l'observation de comportements et de performances non souhaitables.

Andrée Gaudreau, orthopédagogue et chargée de cours à l'Université de Montréal

INTÉRÊT ENVERS LES LIVRES ET LES ACTIVITÉS LIÉES À LA LITTÉRATIE

- 1- L'élève ne démontre pas d'enthousiasme ou ne porte pas attention lorsque vous faites la lecture au groupe d'un texte narratif ou documentaire.** Par exemple, il bouge beaucoup, il parle souvent, il dérange les autres, il fait des commentaires non pertinents, il se lève, il refuse de participer, il conteste la tenue de l'activité, il est dans la lune, etc.

Vous pouvez observer ce type de comportement lorsque vous lisez à vos élèves, quotidiennement, des livres narratifs et des livres documentaires portant sur des sujets variés qui les intéressent.

- 2- L'élève fréquente très peu ou pas du tout le coin de lecture, de sa propre initiative.**

Vous pouvez observer ce type de comportement au cours des périodes libres. Mentionnez à vos élèves qu'ils peuvent en profiter pour explorer le coin de lecture et feuilleter des livres qui leur plaisent.

- 3- L'élève ne participe pas activement aux activités dirigées d'écriture** (orthographe approchées, lettre collective au Père Noël, récit collectif, carte d'invitation...).

Vous pouvez observer ce type de comportement au cours de situations d'écriture collectives et signifiantes, c'est-à-dire qui intéressent les enfants et qui s'adressent à de véritables lecteurs.

- 4- L'élève ne tente pas d'écrire des mots ou des phrases, de sa propre initiative.**

Vous pouvez observer ce type de comportement au cours des périodes libres. Mentionnez à vos élèves qu'ils peuvent en profiter pour explorer le coin d'écriture, écrire des messages ou composer des histoires.

- 5- L'élève ne fait jamais semblant de lire ou d'écrire** (avec un livre, face à un message affiché, au coin des jeux symboliques, sous son dessin, etc.).

Vous pouvez observer ce type de comportement à tout moment, mais particulièrement au coin des jeux symboliques. Assurez-vous d'y placer du matériel de lecture et d'écriture qui convient à la situation exploitée (livre de recettes pour le coin cuisine, carnet de factures pour le coin magasin, calepin d'ordonnances pour le cabinet du médecin, etc.).

CONNAISSANCES SUR L'ÉCRIT

- 6- L'élève ne peut dire à quoi servent divers supports de l'écrit** (par exemple, un journal, un livre de recettes, un abécédaire, un livre documentaire, un livre de contes, etc.).

Vous pouvez obtenir ces informations en questionnant l'enfant individuellement, tout en lui présentant chacun des supports mentionnés. Questionnez les enfants qui semblent moins éveillés au monde de l'écrit.

- 7- L'élève ne peut identifier aucune des fonctions de la lecture et de l'écriture** (par exemple, la lecture sert à trouver des informations, à s'amuser, à réaliser une tâche ; l'écriture sert à donner des nouvelles à un membre de la famille, à raconter une histoire, à ne pas oublier quelque chose). Posez les questions suivantes : À quoi ça sert de lire? D'écrire? Que pourras-tu faire quand tu sauras lire? Quand tu sauras écrire?

Vous pouvez obtenir ces informations en questionnant l'enfant individuellement. Questionnez les enfants qui semblent moins éveillés au monde de l'écrit.

8- L'élève ne commence pas toujours à feuilleter un livre du bon côté.

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant lorsqu'il manipule librement des livres. En cas de doute, procédez à plus d'une observation afin de vérifier si l'enfant prend toujours le livre de la bonne façon.

9- L'élève n'est pas toujours capable de pointer du doigt l'endroit où le texte commence dans une page (dans le coin supérieur gauche), ni dans quelle direction il se lit (de gauche à droite et de haut en bas).

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant lorsque vous lui demandez de lire ou de faire semblant de lire une histoire, en suivant du doigt. En cas de doute, procédez à quelques observations afin de vérifier si l'enfant procède toujours de la bonne façon. Vous pouvez aussi utiliser la lecture en grand groupe d'un livre géant. Chaque fois que vous tournez la page, un élève différent suit le texte du doigt, pendant que vous lisez le texte.

10- L'élève ne différencie pas toujours l'écriture (lettres, mots ou phrases) des autres formes d'écrit (pictogrammes, symboles, chiffres).

Vous pouvez obtenir cette information en jouant aux « Mots cachés » ou aux « Lettres cachées ». Vous inscrivez au tableau des lettres ou des mots, ainsi que des chiffres et d'autres symboles. Tour à tour, les élèves doivent toucher du doigt les lettres ou les mots qu'ils repèrent.

11- L'élève ne connaît le nom d'aucune lettre.

Vous pouvez obtenir cette information en organisant un jeu de « Chasse aux lettres ». Vous inscrivez sur de petits cartons les lettres de l'alphabet (minuscules et majuscules). Vous les cachez un peu partout dans la classe. Les élèves forment des équipes de deux, trois ou quatre, à votre goût. Chaque fois qu'un élève trouve une lettre et vous la rapporte, son équipe reçoit un point. S'il peut nommer la lettre, son équipe reçoit un point supplémentaire. On peut rendre le jeu plus difficile et vérifier du même coup l'élément précédent si on ajoute des symboles qui ne sont pas des lettres. Ces symboles ne donnent aucun point et si un élève en rapporte un (en pensant que c'est une lettre), son équipe perd un point.

DÉVELOPPEMENT LANGAGIER

12-L'élève a un vocabulaire pauvre (par exemple, il utilise souvent les mots *affaire, chose, patente*; quand il parle, il cherche ses mots; il connaît peu de noms exacts de couleurs, d'animaux, de vêtements, de fruits et légumes, de moyens de transport, d'habitations ...).

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant durant les causeries et les discussions, au moment des présentations orales, lorsqu'il résume une histoire et lorsqu'il vous pose des questions. Vous pouvez aussi utiliser tous les jeux contenant des illustrations que l'enfant doit identifier (par exemple, des jeux de conscience phonologique).

13-L'élève arrive difficilement à comprendre les consignes simples.

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant durant les jeux d'écoute (par exemple, « Jean dit »). Vous pouvez aussi utiliser toute situation où vous donnez des consignes de tout genre à exécuter.

14- L'élève ne s'exprimer pas clairement (vocabulaire pauvre, phrases mal structurées, manque de suite dans les idées; **ne pas considérer** les défauts de prononciation).

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant durant les causeries et les discussions, au moment des présentations, lorsqu'il résume une histoire et lorsqu'il vous pose des questions.

15- L'élève n'arrive pas à résumer un conte ou un récit qu'on lui a lu.

Vous pouvez obtenir cette information lorsque vous lisez un livre narratif aux élèves. Après la lecture, placez vos élèves en quatre équipes de cinq. Chargez un élève de résumer l'histoire aux autres membres de son équipe. Circulez et évaluez la qualité du résumé : faits essentiels, liens entre les actions, suite logique dans le déroulement. Pour obtenir des données complètes, enregistrez les enfants qui résument l'histoire. En répétant cette activité de jour en jour, vous aurez entendu tous vos élèves au cours d'une semaine. Vous pouvez aussi utiliser les livres-disques, avec écouteurs. Pendant une période libre ou une période d'ateliers, l'enfant écoute le récit, puis il vous le résume. Vous pouvez aussi utiliser la période de causerie pour demander à deux ou trois élèves de résumer un livre qu'un parent leur a raconté.

MAÎTRISE DES CONCEPTS DE BASE

16- L'élève maîtrise peu de concepts de temps, d'espace et de quantité présentés dans le test des concepts de base (adaptation en français du test de Boehm : moins de 36 bonnes réponses sur 55).

Vous pouvez obtenir cette information en faisant passer à vos élèves le test adapté de Boehm, portant sur les concepts de base. La trousse comprend un texte de présentation, les cahiers de l'élève 1 et 2, les cahiers de consignes 1 et 2 ainsi qu'une grille de consignation des résultats. Ce test peut s'administrer en grand groupe, en quelques périodes d'environ 20 minutes.

CONSCIENCE PHONOLOGIQUE

17- Le niveau de conscience phonologique est faible:

- L'élève n'arrive pas à segmenter des mots en syllabes phoniques.
- L'élève n'arrive pas à former des mots en fusionnant des syllabes phoniques.
- L'élève n'arrive pas à former des rimes.
- L'élève n'arrive pas à associer des mots qui commencent ou se terminent par la même syllabe ou par le même phonème.
- L'élève n'arrive pas à identifier le mot intrus dans un ensemble (celui qui ne commence pas ou ne se termine pas par la même syllabe ou par le même phonème que les autres).
- L'élève n'arrive pas à trouver un mot qui commence ou se termine par une syllabe ou par un phonème donné.

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant durant les jeux et les activités de conscience phonologique. Il existe plusieurs volumes et troussees sur le marché qui visent le développement de cette habileté.

MÉMOIRE AUDITIVE

18-a) L'élève n'arrive pas à retenir deux consignes à la fois (par exemple, « Va ranger tes crayons dans le panier, puis sors ton tablier pour la peinture.»).

b) Dans les jeux d'écoute (par exemple, « Je pars en voyage et je mets dans ma valise... »), **l'élève n'arrive pas à retenir plus de deux éléments.**

Vous pouvez obtenir ces informations en observant vos élèves durant les activités et les jeux d'écoute. Par exemple, on peut modifier le jeu « Jean dit » et donner plus d'une consigne à la fois. On peut aussi faire entendre aux élèves des séquences de couleurs, de formes ou d'objets, et leur demander de répéter ou de reproduire la séquence.

19- L'élève ne retient pas les comptines et les chansons apprises en classe.

Vous pouvez obtenir cette information en observant vos élèves lorsqu'ils apprennent et récitent les comptines et chantent les chansons. Les comptines et chansons sont un excellent moyen de développer la mémoire auditive, le vocabulaire et la conscience phonologique.

20- L'élève retient peu ce qu'on lui lit.

Vous pouvez obtenir cette information en questionnant les élèves à la suite d'une lecture (texte narratif et texte documentaire). Vous pouvez aussi leur demander de résumer l'histoire ou de redire les informations qu'ils ont retenues sur le sujet d'un livre documentaire.

MÉMOIRE VISUELLE

21- L'élève ne reconnaît pas les noms écrits de ses camarades.

Vous pouvez obtenir cette information en proposant une activité d'association (qui pourrait se faire durant la période d'ateliers). Les photos et les noms d'élèves sont placés sur une table. Les élèves doivent associer les noms aux photos. Vous pouvez aussi « échapper » les noms par terre et charger quelques élèves de les retourner à leur propriétaire. Évidemment, il faut avoir procédé à des activités visant la reconnaissance des prénoms avant d'évaluer l'habileté des élèves à les reconnaître.

22- L'élève ne reconnaît pas la plupart des symboles ou pictogrammes utilisés en classe.

Vous pouvez obtenir cette information en observant vos élèves au quotidien, selon l'utilisation que vous faites en classe de symboles et de pictogrammes.

VITESSE DE DÉNOMINATION

23- L'élève cherche souvent ses mots lorsqu'il parle, même s'il connaît le mot qu'il veut utiliser.

Vous pouvez obtenir cette information en observant l'enfant durant les causeries et les discussions, au moment des présentations orales, lorsqu'il résume une histoire et lorsqu'il vous pose des questions.

24- L'élève met du temps à nommer des objets ou des illustrations dont il connaît déjà le nom.

Vous pouvez obtenir cette information en utilisant des jeux comportant des illustrations que l'enfant doit identifier (par exemple, des jeux de conscience phonologique).

<p>Andrée Gaudreau, Congrès ITA, mars 2019</p> <p>GRILLE SYNTHÈSE</p> <p>Éléments d'observation</p>	<p>Noms</p>																			<p>Remarques</p>	
<p><u>Intérêt envers la littérature</u></p> <p>1- Manque d'enthousiasme ou d'attention :</p> <p>a) lecture au groupe d'un texte narratif</p>																					
<p>b) lecture d'un texte documentaire</p>																					
<p>2- Fréquente peu ou pas du tout le coin de lecture, de sa propre initiative</p>																					
<p>3- Ne participe pas activement aux activités dirigées d'écriture</p>																					
<p>4- Ne tente pas d'écrire des mots ou des phrases, de sa propre initiative</p>																					
<p>5- Ne fait jamais semblant de lire ou d'écrire</p>																					
<p><u>Connaissances sur l'écrit</u></p> <p>6- Ne peut dire à quoi servent divers supports de l'écrit</p>																					
<p>7- Ne peut identifier aucune des fonctions de la lecture et de l'écriture</p>																					
<p>8- Ne commence pas toujours à feuilleter un livre du bon côté</p>																					
<p>9- Ne peut pointer l'endroit où commence le texte, ne suit pas l'orientation de l'écrit</p>																					
<p>10- Ne différencie pas toujours l'écriture des autres formes d'écrit (chiffres, symboles)</p>																					
<p>11- Ne connaît pas (ou peu) le nom des lettres</p>																					
<p><u>Développement langagier</u></p> <p>12- Possède un vocabulaire pauvre</p>																					
<p>13- Ne s'exprime pas clairement</p>																					
<p>14- Ne comprend pas les consignes simples</p>																					
<p>15- N'arrive pas à résumer un récit qu'on lui a lu</p>																					

<p>Andrée Gaudreau, Congrès ITA, mars 2019</p> <p>GRILLE SYNTHÈSE (suite)</p> <p>Éléments d'observation</p>	<p>Noms</p> <p style="text-align: right;">Remarques</p>																			
<p>16- Concepts de base</p> <p>Ne maîtrise pas bien les concepts de base</p>																				
<p>17- Conscience phonologique</p> <p>Ne peut segmenter un mot en syllabes phoniques</p>																				
<p>Ne peut former un mot en fusionnant des syllabes phoniques</p>																				
<p>N'arrive pas à former des rimes.</p>																				
<p>Ne peut associer des mots commençant ou se terminant par la même syllabe ou le même phonème</p>																				
<p>Ne peut identifier le mot intrus</p>																				
<p>Ne peut trouver, dans son propre vocabulaire, un mot commençant ou se terminant par une syllabe ou par un phonème donné</p>																				
<p>Mémoire auditive</p>																				
<p>18- Ne retient pas : a) plus d'une consigne à la fois</p>																				
<p>b) plus de deux éléments (jeux d'écoute)</p>																				
<p>19- Ne retient pas les comptines et les chansons</p>																				
<p>20- Retient peu d'informations de ce qu'on lui lit</p>																				
<p>Mémoire visuelle</p>																				
<p>21-Ne reconnaît pas (ou peu) le nom écrit de ses camarades</p>																				
<p>22- Ne reconnaît pas (ou peu) les symboles ou pictogrammes utilisés en classe</p>																				
<p>Vitesse de dénomination</p>																				
<p>23- Cherche ses mots lorsqu'il parle, même s'il connaît le mot à utiliser</p>																				
<p>24- Met du temps à nommer des objets ou des illustrations dont il connaît le nom</p>																				

<p>Andrée Gaudreau, Congrès ITA, mars 2019</p> <p>Éléments d'observation</p>	<p>Noms</p>																	<p>Remarques</p>				
<p><u>Intérêt envers la littérature</u></p> <p>1- Pas d'enthousiasme/ pas d'attention :</p> <p>a) lecture au groupe d'un texte narratif</p> <p>-----</p> <p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>b) d'un texte documentaire</p> <p>-----</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p>																						
<p>2- Fréquente le coin de lecture de sa propre initiative</p> <p>-----</p> <p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>3- Ne participe pas activement aux activités dirigées d'écriture</p> <p>-----</p> <p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						
<p>Date :</p>																						

<p>Andrée Gaudreau, Congrès ITA, mars 2019</p> <p>Éléments d'observation</p>	<p>Noms</p>																	<p>Remarques</p>			
<p>4- Tente d'écrire des mots ou des phrases de sa propre initiative</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p>																					
<p>5- Fait semblant de lire ou d'écrire</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p>																					
<p>Connaissances sur l'écrit</p> <p>8- Ne commence pas à feuilleter un livre du bon côté</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p>																					
<p>9- Ne pointe pas correctement le début du texte, ne suit pas du doigt l'orientation de l'écrit</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p> <p>Date :</p>																					

Éléments d'observation	Nom																Remarques
	(Hatched area for names)																
10- Ne différencie pas l'écriture des autres formes d'écrit (chiffres, symboles)																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
11- Ne connaît pas (ou peu) le nom des lettres apprises en classe																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
<u>Développement langagier</u>																	
12- Possède un vocabulaire pauvre																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
13- Ne s'exprime pas clairement																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	
Date :																	

Éléments d'observation	Noms																		Remarques
14- Ne comprend pas les consignes simples																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
15- N'arrive pas à résumer un récit qu'on lui a lu																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
16- Concepts de base																			
Maîtrise mal les concepts de temps																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
Maîtrise mal les concepts d'espace																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			
Maîtrise mal les concepts de quantité																			
Date :																			
Date :																			
Date :																			

Noms

Éléments d'observation

Remarques

17- Conscience phonologique

a) N'arrive pas à former des rimes

Date :

Date :

Date :

b) Ne peut associer des mots qui se terminent par la même syllabe

Date :

Date :

Date :

c) Ne peut associer des mots qui commencent par la même syllabe

Date :

Date :

Date :

d) Ne peut trouver, dans son propre vocabulaire, un mot qui commence par une syllabe donnée

Date :

Date :

Date :

e) Ne peut associer des mots qui commencent par le même phonème

Date :

Date :

Date :

<p>Éléments d'observation</p>	<p>Noms</p>																<p>Remarques</p>
<p>f) Ne peut trouver, dans son propre vocabulaire, un mot qui commence par un phonème donné</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>g) Ne peut identifier le mot intrus</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p><u>Mémoire auditive</u></p>																	
<p>18- a) Ne peut retenir plus d'une consigne à la fois</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>b) Ne peut retenir plus de deux éléments à la fois (jeux d'écoute)</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>19- Ne retient pas les comptines et les chansons</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	
<p>Date :</p>																	

<p>Andrée Gaudreau, Congrès ITA, mars 2019</p> <p>Noms</p> <p>Éléments d'observation</p>																			<p>Remarques</p>
<p>20- Retient peu d'informations de ce qu'on lui lit</p> <p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p><u>Mémoire visuelle</u></p> <p>21- Ne reconnaît pas (ou peu) le nom écrit de ses camarades</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>22- Ne reconnaît pas (ou peu) les symboles ou pictogrammes utilisés en classe</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			
<p>Date :</p>																			

<p style="text-align: center;">Noms</p> <p>Éléments d'observation</p>																			<p style="text-align: right;">Remarques</p>		
<p>Vitesse de dénomination</p> <p>23- Cherche ses mots lorsqu'il parle, même s'il connaît le mot à utiliser</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>24- Met du temps à nommer des objets ou des illustrations dont il connaît le nom</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					
<p>Date :</p>																					